



# PWC/OICC Command Newsletter

## PWC / O / ICC コマンド通信



*We enable Commander, U.S. Naval Forces, Japan to accomplish its base support mission by delivering innovative, best value solutions to the full spectrum of facility management functions across all Naval ac-*

### COMMANDING OFFICERS' COMMENTS



CAPT W.M. Peacock III  
ピーコック大佐

Happy New Year and **Welcome Back!** I hope you had an enjoyable and restful New Year celebration with family and friends. 2004 is already off to a busy start and there are several examples. A team of contractors is onboard the Center installing a new financial management system for Code 150 called DWAS (Defense Working Capital Fund Accounting System). We are the 8<sup>th</sup> of 9 PWCs installing this new system that will hopefully streamline our accounting processes and data entry. Our ROICC Yokosuka office is starting one of their most ambitious and hi visibility projects, the renovation of Womble and Carney gates. Finally, our first visit from the new PACDIV Commander, Rear Admiral Engle will occur at the end of January. He will stop at Sasebo and Atsugi and finish his trip in Yokosuka. I can tell you that one of his biggest interest items is **SAFETY** and that he wants to ensure we develop and maintain a safety mindset on our jobs, and that we exercise supervisory presence at our jobsites. I know we'll be able to impress him with our KYT program and the seriousness with which we pursue safe performance of our jobs. Many more new and innovative projects are going on that support our Forward Deployed Naval Force. I am glad you are back safe and look forward to working with all of you in 2004!

### DEPUTY OICCFE'S COMMENTS



CDR Mark A. Poindexter  
ポインデクスター中佐

Akemashite Omedetou Gozaimasu!! I hope that everyone had a wonderful holiday and was able to spend sometime relaxing with family and friends. This year like others will bring new challenges and opportunities to succeed. I know that we will succeed by continuing the dedicated effort and great teamwork that you have proven in the past. This year I ask that everyone put a special emphasis on **SAFETY**. **SAFETY** needs to be our and our contractor's top priority and to receive our attention on a daily basis. We can, through constant vigilance, job site presence and strict compliance with requirements improve our **SAFETY** Program. This year we will be continuing to transition our organizations to provide even better mission support to the Forward Deployed Naval Force and our other customers. In this transition, we will need to look for and/or develop the best business processes in order to be very successful while reducing cost. There are three ongoing initiatives that will provide tools for us to use to move towards standardizing our best business processes. Those are: (1) Standard Procurement System; (2) Web Construction Management; and (3) Business Management System (BMS). I know you have heard of the first two, if not please talk with your supervisor. You will be hearing more about BMS in the near future. Also, the 2004-2007 RFMS Strategic Business Plan will have Goals and Objectives that speak to increasing the capability and effectiveness of OICC Far East. We will need everyone's assistance and participation to meet these goals that will help direct our path of continuous improvement. Thank you for your extraordinary effort last year and I am looking forward to another great year. Again, think **SAFETY** first and maintain your daily vigilance on the job and at home.

司令官より皆様へ あけましておめでとうございます。そしてお帰りなさい!ご家族やお友達とよいお年をお迎えのことと存じます。多忙な2004年が始まりました。DWAS、新しい財務管理システムをコード150に導入するために、業者のチームが来ています。プロセスおよびデータ・エントリーを合理化するであろう、この新システムの導入は9つあるPWCのなかで、我々は8番めです。ROICC横須賀は、正門、裏門の改修工事という、非常に大きなプロジェクトに着手しています。さらに、新任のPACDIV指揮官であるエンゲル准将が、一月末に訪問されます。佐世保と厚木に立ち寄り、最後に横須賀を訪れます。准将の最も興味を持っていることの1つは**安全**です。准将は、私たちが職場の安全認識を高め、維持し、現場での管理状況を確認したいと考えています。私は、仕事を安全に実行するための、危険予知訓練プログラムと我々の真剣さを、少将に知っていただこうと考えています。より多くの、より革新的なプロジェクトが前方展開する艦隊の支援のために行われます。皆さんが元気で職場に戻ってくださりうれしく思います。今年もどうかよろしく。

極東建設本部副司令官より皆様へ アケマシテオメデトウゴザイマス。ご家族やお友達とリラックスして素晴らしい休暇を過ごされたことでしょうか。今年も挑戦と成功の年となるでしょう。私は、今まで示してきた献身的な努力と偉大なチームワークを維持することで、必ず成功すると確信しています。どなたも**安全**に特別の重点を置いてほしいと思います。安全は私たちと、契約業者の日々の最優先事項に挙げられます。常に留意し、職場の現状を捉え、安全計画に従うことにより、日々の安全は可能になります。今年、私たちは、前方展開する艦隊、およびその他の顧客への支援をより充実させるために組織変更を行います。この組織変更ではコストを削減する一方、最善なビジネス・プロセスの開発を目指します。規準となる最善のビジネス・プロセスのために、大切なことは以下の三点です。(1) 標準化された調達システム(2) ウェブ建設管理(3) 経営管理システム。最初の二つはお聞きになったことがあるでしょう。もし、初耳ならば上司にお尋ねください。近いうちに経営管理システムについては、いろいろ耳にすることになるでしょう。さらに、2004-2007地域統合施設管理システム経営戦略計画には、極東建設本部の能力および有効性の向上を目指すゴールと目的が含まれます。絶え間ない改善へ導くゴール到達のためには皆さん一人一人の助力と参加が必要です。昨年中の偉大な努力に感謝します。今年もすばらしい一年でありますように。繰り返しになりますが、職場でも家庭でもいつも安全に留意してください。

**Delivering World-class Support to our Forward-Deployed Naval Forces**



Key Dates: 19 Jan, Martin Luther King, JR's Birthday. 28-31 Jan, RDML Engle visit.  
1月19日、軍休。1月28日より31日、エンゲル准将、日本訪問。



**TODAY IN OKINAWA**

沖縄便り



Mr. Toshi Ishiguro, Motor Transportation Specialist, Negishi Detachment, was sent to Okinawa to support the PWC Transportation Office from 10 through 28 December due to unforeseen circumstances. He conducted vehicle/equipment inspections, coordinated transportation/equipment assignments to the ships and squadrons and entered data into the Fleet AnyWhere vehicle equipment data system. Toshi is a qualified instructor to teach manlift training and also performs performance tests. While he was in Okinawa, the Public Works Department was in need of some training and testing on manlifts. Since they did not have anyone qualified to give the course Toshi provided them the training and conducted the testing. Due to his presence in Okinawa, the PWC Transportation Department was able to catch up on the backlog of paperwork created from the absence of personnel during hard times and to help PWD in their licensing and training program for Material Handling Equipment. Toshi continues to assist and help the region in many ways and will always provide quality service.

沖繩支所の非常事態に対応するため、根岸運輸部の石黒さんが12月10日より28日まで沖繩に派遣され、点検、配車、フリートエニウェアシステム入力管理など多岐にわたって大活躍しました。石黒さんはマンリフト訓練の認定講師でもあり、沖繩滞在中に講義と試験も行いました。石黒さんのおかげで、滞っていた仕事が大きく片付き、沖繩支所は活気を取り戻しました。石黒さんは今後も統合地域全体で活躍されることでしょう。



沖繩支所の非常事態に対応するため、根岸運輸部の石黒さんが12月10日より28日まで沖繩に派遣され、点検、配車、フリートエニウェアシステム入力管理など多岐にわたって大活躍しました。石黒さんはマンリフト訓練の認定講師でもあり、沖繩滞在中に講義と試験も行いました。石黒さんのおかげで、滞っていた仕事が大きく片付き、沖繩支所は活気を取り戻しました。石黒さんは今後も統合地域全体で活躍されることでしょう。



Code 130 and Front Office held their Christmas Party on 18th of December. They enjoyed pot luck dishes.

12月18日、F60一階のアド

ミンオフィスでC130とフロントオフィス合同のクリスマスランチがありました。

カスタマーも飛び入り参加

Customer Comments: "EODMU5 Detachment Japan put a work request in for signs to be made and installed on a Explosive Locker in the EOD Compound at Bldg 2053. Miss Kobayashi and Mr. Ryuuzaki were the two employees from PWC Code 500 Sign Shop that worked with and handled our work request. The purpose of this comment is to give them the highest praise I can give, I have never worked with two more accommodating, polite and professional base personnel since I have been in Japan. If at all possible, I would like to request that any future work request submitted for this building or command be handled directly by these two OUTSTANDING PROFESSIONALS. Thank You for Your time." C500サイン

ショップの小林さんと龍崎さんの素晴らしい仕事に対して、顧客からお褒めのレターを頂きました。



**AWARDS RECOGNITION**

**UNSUNG HEROES 影のヒーロー**



Mr. Tatsuya Kobayashi, EDP Specialist, has worked at Code 190 for three years and three months. His hobbies are surfing and music. 小林達也さん、EDP専門職としてC190で3年3ヶ月の経験があります。趣味はサーフィンと音楽。



Mr. Masakazu Hamano, System Administrator, has worked at Code 700 for eight years. He likes to travel and visit to hot springs. 濱野正和さん、システム管理職としてC700で八年の経験があります。趣味は旅行、温泉に入ること。

**CO'S SUGGESTION BOX**



Suggestion: Our maps do not enter the shelf at Admin Office. Please expand it and install a work stand.

Answer: The new guard mail boxes are smaller, but they will hold the smaller guard mail envelopes. For the larger items we had a large mail slot built on the bottom of the mail boxes. The new mail boxes have the capability to give codes another mail slot. Each box has a magnet on it, so we can move the code title (400, 500, etc..) to accommodate large volume of mail. The larger items can go in the large mail slot, which also has a magnet. Located in the Admin office there is a tall working table, which anyone can use. We are ordering a small cart which could be used as a work stand by the mailboxes.

提案：アドミンオフィスの棚が小さくて地図が入りません。大きくし、さらに作業台をつけてください。回答：新しいガードメールの箱は以前より小さいですが、ガードメール封筒は入ります。大きなものについては、下段の入れ物を使ってください。各コードの表札は磁石についています。必要に応じて動かしてください。アドミンオフィスの中ほどの作業台をご自由にお使いください。小型のカートを作業スタンドとしてオーダーしています。